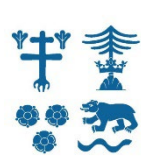




Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Inauguracja / Inaugurácia

Programu Interreg Poľsko-Slovensko 2021-2027

Konferencja otwierająca nowy Program współpracy transgranicznej
Interreg Polska-Słowacja 2021-2027

Konferencia otvárajúca nový Program cezhraničnej spolupráce
Interreg Poľsko-Slovensko 2021-2027

19-10-2022, Bielsko-Biała



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



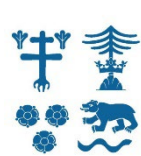
Úrad Žilinského samosprávneho kraja Urząd Żylińskiego Kraju Samorządowego

1. ŽSK ako Prijímateľ NFP / ŽKS jako beneficjent środków
2. ŽSK ako Poskytovateľ NFP / ŽKS jako zarządzający środkami
3. ŽSK ako Regionálny kontaktný bod / ŽKS jako Regionalny Punkt kontaktowy



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



ŽSK ako Prijímateľ ŽKS jako Beneficjent

Podpora prírodného a kultúrneho dedičstva

Wpracie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego

3,3 mil. EUR

Prírodné a kultúrne dedičstvo / Dziedzictwo przyrodnicze i kulturowe

- **BUDATÍN-STRUMIEŇ: SPOLUPRÁCA NA POHRANIČÍ – II. ETAPA**
BUDATÍN-STRUMIEŇ: WSPÓŁPRACA NA POGRANICZU – II. ETAP

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| • Vedúci partner/Partner wiodacy: | Žilinský samosprávny kraj |
| • COV/wydatki kwalifikowane | 1,1 mil. EUR |
| • Partner: | Gmina Strumień |
| • COV / wydatki kwalifikowane: | 0,4 mil. EUR |
-
- SK: Rekonštrukcia Budatínskeho zámku v Žiline
 - SK: Renowacja Budatińskiego Zamku v Ziline



Interreg
Polska-Słowacja



Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko



Európsky fond regionálneho rozvoja





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Polsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Partnerem Projektu była Gmina Strumień

GMINA STRUMIEŃ TO GMINA MIEJSKO-WIEJSKA (58,4 KM²) W WOJEWÓDZTWIE ŚLĄSKIM, POŁOŻONA NA SKRAJU POWIATU CIESZYŃSKIEGO W JEGO PÓŁNOCNEJ CZĘŚCI. PRZEZ TERYTORIUM GMINY PRZEPŁYWA RZKA WISŁA WPADAJĄC W STRUMIENIU DO ZBIORNIKA GOCZAŁKOWICKIEGO, Z KTÓRYM GMINA BEZPOŚREDNIO GRANICZY.

DO GMINY PRZYNALEŻĄ WSIE: DROGOMYŚL, BĄKÓW, PRUCHNA, ZABŁOCIE, ZABŁOCIE- SOLANKA, ZBYTKÓW, MIASTO STRUMIEŃ.

OBEC STRUMIEŇ JE GMINA (58,4 km²) V SLIEZSKOM VOJVODSTVE, NACHÁDZA SA NA OKRAJI CIESZYŇSKEJ ŽUPY, V JEJ SEVERNEJ ČASTI. CEZ ÚZEMIE GMINY TEČIE RIEKA VISLA, KTORÁ SA VLIEVA DO GOCZAŁKOWICKEJ NÁDRŽE, S KTOROU GMINA PRIAMO HRANIČÍ. GMINA ZDRUŽUJE OBCE: DROGOMYŚL, BĄKÓW, PRUCHNA, ZABŁOCIE, ZABŁOCIE- SOLANKA, ZBYTKÓW, MESTO STRUMIEŇ.





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Gmina Strumień



Powiat Cieszyński
Województwo Śląskie
Cieszyńska župa
Śląskie vojvodstvo



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Rynek w Strumieniu
z lotu ptaka
Námestie v Strumieni
z vtácej perspektívy

Od tego wszystko się zaczęło...
Tu to všetko začalo....



ETAP I / I. ETAPA
TYTUŁ / NÁZOV PROJEKTU :

BUDATÍN-STRUMIEŃ: REWITALIZACJA I ROZWÓJ DZIEDZICTWA KULTUROWEGO

BUDATÍN-STRUMIEŃ: REVITALIZÁCIA A ROZVOJ KULTÚRNEHO DEDIČSTVA

W RAMACH PROGRAMU WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ RZECZPOSPOLITA POLSKA - REPUBLIKA SŁOWACKA 2007-2013
V RÁMCI PROGRAMU CEZHRANIČNEJ SPOLUPRÁCE POĽSKO – SLOVENSKÁ REPUBLIKA 2007-2013



Przedmiotem projektu po stronie partnera wiodącego była odnowa przestrzeni wokół zamku w Budatínie
Predmetom projektu zo strany vedúceho partnera bola obnova priestorov v okolí zámku v Budatíne

Zakres prac po stronie partnera wiodącego:

Rozsah prác zo strany vedúceho partnera:

- prace pielęgnacyjne związane z roślinnością
údržbárske práce súvisiace s vegetáciou
- zrekonstruowano istniejące chodniki oraz ich umocnienia
rekonštrukcia existujúcich chodníkov vrátane ich spevnenia
- umieszczono ławki oraz tablice informacyjne
umiestnenie lavičiek a informačných tabúl
- zainstalowano oświetlenia oraz przenośne podium i siedzenia
na widowni
inštalácia osvetlenia, prenosného pódia a sedadiel





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Park w Budatynie przed i po renowacji...
Park v Budatíne pred a po rekonštrukcii....



PRZEDMIOTEM PROJEKTU PO STRONIE PARTNERA PROJEKTU-GMINY STRUMIEŃ BYŁA:

- **ADAPTACJA URZĘDOWYCH PIWNIC NA PIERWSZĄ W GMINIE GALERIĘ SZTUKI WRAZ Z WYPOSAŻENIEM,**
 - **ROZBIÓRKA STARYCH I BUDOWA NOWYCH TOALET PUBLICZNYCH DOSTOSOWANYCH DO OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH,**
 - **ROZBIÓRKA OFICyny NA ZAPLE CZU RATUSZA GDZIE POWSTAŁY DODATKOWE MIEJSCA PARKINGOWE.**
-

PREDMETOM PROJEKTU NA STRANE PARTNERA PROJEKTU – GMINY STRUMIEŇ BOLO:

- **PRISPÔSOBENIE OFICIÁLNYCH PIVNÍC PRVEJ UMELECKEJ GALÉRII V OBCI SO ZARIADENÍM,**
- **BÚRANIE A VÝSTAVBA NOVÝCH VEREJNÝCH TOALIET PRISPÔSOBENÝCH ZDRAVOTNE POSTIHNUTÝM OSOBÁM,**
- **BÚRANIE KANCELÁRIE V ZADNEJ ČASTI RADNICE SPOJENÝCH S VYBUDOVANÍM DODATOČNÝCH PARKOVČÍCH MIEST.**

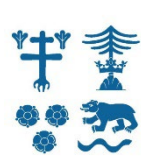


Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNIA EUROPEJSKA



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA UNIA

Piwnice pod Ratuszem przed i po remoncie Suterén pod Radnicou pred a po rekonštrukcii





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**

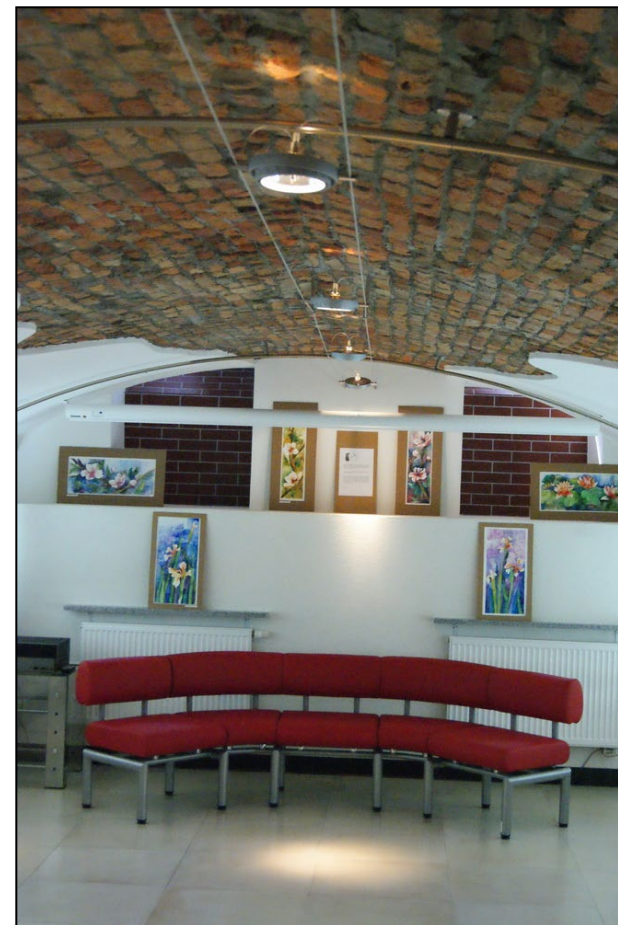


Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Tak dziś wyglądają stare piwnice Ratusza...
Takto dnes vyzerajú staré radničné pivnice...



Galeria pod Ratuszem stała się miejscem realizacji twórczych inicjatyw
Galérie pod Ratuszem sa stala miestom tvorivých iniciatív



Wystawa „Zwierzyna naszych pól, lasów, tradycja, kultura łowiecka, lasy”

Výstava „Zverstvo našich polí, lesov, tradície, poľovnícka kultúra, lesy”



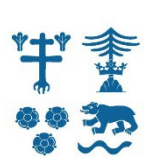


Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNIA EUROPEJSKA



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA UNIA

Wystawa Pszczelarska Včelárska výstava





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNIA EUROPEJSKA



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA UNIA

Wystawa „Druty Made in Slovakia” Výstava „Drôty vyrobené na Slovensku”





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Wystawa „Ostatni szafas”
Výstava „Posledný úkryt”
autor: Vita Pieš



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



- Oprócz podziemnej galerii zagospodarowano teren za Urzędem Miejskim...
- Okrem podzemnej galérie bol upravený priestor za radnicou





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Po remoncie...



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNIA EUROPEJSKA



ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA UNIA

- W miejscu, starych toalet stanęły nowe dostosowane do osób niepełnosprawnych...
- Na mieste starých toaliet sú nové prispôsobené telesne postihnutým ...
- Z tyłu budynku powstały dodatkowe miejsca parkingowe wraz z miejscami dla osób niepełnosprawnych
- V zadnej časti budovy sú ďalšie parkovacie miesta s miestami pre invalidov



TYTUŁ / NÁZOV PROJEKTU :

BUDATÍN-STRUMIEŃ: WSPÓŁPRACA NA POGRANICZU - ETAP II

BUDATÍN-STRUMIEŃ: SPOLUPRÁCA NA POHRANIČÍ – II. ETAPA

W RAMACH PROGRAMU WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ INTERREG V-A POLSKA - SŁOWACJA 2014-2020
V RÁMCI PROGRAMU CEZHRANIČNEJ SPOLUPRÁCE INTERREG V-A POĽSKO – SLOVENSKO 2014-2020



Przedmiotem projektu po stronie partnera projektu - Gminy Strumień było:

- odnowienie elewacji ratusza,
- całkowicie została odnowiona sala sesyjna, zmieniając swój wygląd i funkcjonalność,
- wydano folder informacyjny na temat zabytków kultury i wydarzeń w regionie pogranicza.

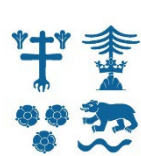
Predmetom projektu na strane projektového partnera – Gminy Strumień bolo:

- obnova fasády radnice,
- rekonštrukcia zasadacej miestnosti, zmena jej vzhľadu a funkčnosti,
- vydanie informačnej brožúry o kultúrnych pamiatkach a podujatiach v prihraničnom regióne.



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



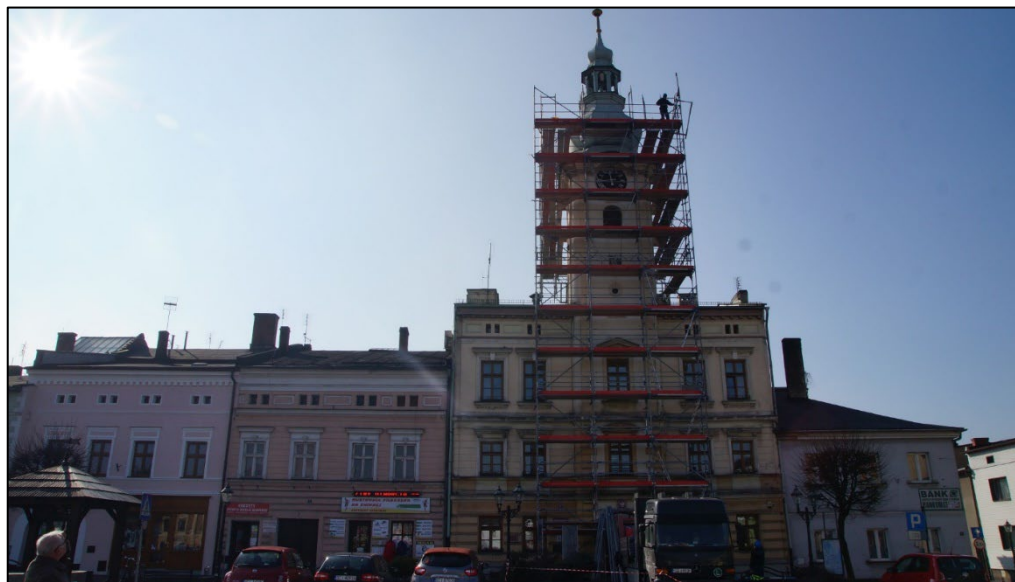
Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



przed remontem / pred rekonštrukciou







Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



kapsuła czasu časová kapsula



**Najstarszy Ratusz
na Śląsku z 1628 roku
po renowacji**

**Najstaršia radnica
v Sliezsku z roku 1628 po
renovácií**



Remont sali sesyjnej Renovácia zasadacej miestnosti



marzec / marec 2018



kwiecień / apríl 2018



Nowoczesna sala multimedialna Moderná multimedialná izba





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



WSPÓLNE DZIAŁANIA: SPOLOČNÉ AKTIVITY:

- Międzynarodowy Dzień Tradycji w Strumieniu
Medzinárodný deň tradícií v Strumieni
- Prezentacja turystyki kulturowej -seminarium w Strumieniu
Prezentácia kultúrneho turizmu - seminár v Strumieni
- Polsko-słowackie Dni Rzemiosła w Budatínie
Poľsko-slovenské dni remesiel v Budatíne



Międzynarodowy Dzień Tradycji w Strumieniu

Medzinárodný deň tradícií v Strumieni

03.06.2018



Seminarium w Strumieniu

Seminár v Strumieni

26.09.2018



Pol'sko-slovenské dni remesiel v Budatíne

Polsko-słowackie Dni Rzemiosła w Budatynie

20.10.2018 -21.10.2018



Dzień otwarty projektu

Deň otvorených dverí projektu

18.10.2019



Otwarcie wystawy słowackiego druciarstwa

Vernisáž výstavy slovenského drotárstva

„Druty Made in Slovakia”



Dni kultury polskiej w Budatinie 12.-13.04.2019

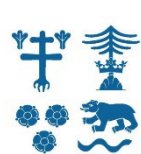
Dni poľskej kultúry v Budatíne 12.-13.04.2019





Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Ďakujem za pozornosť
Dziękuję za uwagę

